

**APPLICATION FOR PERMISSION  
UNDER SECTION 16 OF  
THE TOWN PLANNING ORDINANCE  
(CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)  
第16條遞交的許可申請

**Applicable to proposals not involving or not only involving:**  
適用於建議不涉及或不祇涉及:

- (i) **Construction of “New Territories Exempted House(s)”;**  
興建「新界豁免管制屋宇」;
- (ii) **Temporary use/development of land and/or building not exceeding 3 years in rural areas or Regulated Areas; and**  
位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展;及
- (iii) **Renewal of permission for temporary use or development in rural areas or Regulated Areas**  
位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途或發展的許可續期

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:  
[https://www.tpb.gov.hk/en/plan\\_application/apply.html](https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html)

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：  
[https://www.tpb.gov.hk/tc/plan\\_application/apply.html](https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html)

**General Note and Annotation for the Form**

**填寫表格的一般指引及註解**

# “Current land owner” means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made  
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill “NA” for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內加上「✓」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	
	Date Received 收到日期	

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件（倘有），送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會（下稱「委員會」）秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).  
請先細閱《申請須知》的資料單張，然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.tpb.gov.hk/>），亦可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 – 電話：2231 4810 或 2231 4835）及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.  
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全，委員會可拒絕處理有關申請。

<b>1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱</b>	
YSO Marine Aquaculture Association 榕樹凹海魚養殖業協會	(Organisation 機構)

<b>2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱（如適用）</b>	
WONG, YUET SANG	(Mr. 先生)

<b>3. Application Site 申請地點</b>	
(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址／地點／丈量約份及地段號碼（如適用）	Government land in DD201 NGAU YUE TAU, SAI KUNG, NT 新界西貢鰲魚頭 Exact location - please refer to the "20240807 Description of the existing electricity supply network and exact location from CLP".pdf submitted along with this application form
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及／或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 2.645 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 2.645 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積（倘有）	2.645 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	Yung Shue O COASTAL PROTECTION AREA S/NE-YSO/2 榕樹澳分區計劃大綱核准圖 S/NE-YSO/2
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	Coastal Protection Area (CPA) 海岸保護區
(f) Current use(s) 現時用途	Nature Reserve 自然護理區 Nature Trail 自然教育徑  (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)
(g) Additional Information (if applicable) 附加資料（如適用）	

#### 4. “Current Land Owner” of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

- ☐ is the sole “current land owner”<sup>##&</sup> (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).  
是唯一的「現行土地擁有人」<sup>##&</sup> (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the “current land owners”<sup>##&</sup> (please attach documentary proof of ownership).  
是其中一名「現行土地擁有人」<sup>##&</sup> (請夾附業權證明文件)。
- ☐ is not a “current land owner”<sup>##</sup>.  
並不是「現行土地擁有人」<sup>##</sup>。

- ☒ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).  
申請地點完全位於政府土地上（請繼續填寫第 6 部分）。

**5. Statement on Owner's Consent/Notification****就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述**

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at ..... (DD/MM/YYYY), this application involves a total of “current land owner(s)”<sup>#</sup>.  
根據土地註冊處截至 ..... (日/月/年)的記錄，這宗申請共牽涉 ..... 名「現行土地擁有人」<sup>#</sup>。

- (b) The applicant 申請人 –

☐ has obtained consent(s) of ..... “current land owner(s)”<sup>#</sup>.

已取得 ..... 名「現行土地擁有人」<sup>#</sup>的同意。

Details of consent of “current land owner(s)” <sup>#</sup> obtained 取得「現行土地擁有人」 <sup>#</sup> 同意的詳情		
No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼／處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

☐ has notified ..... “current land owner(s)”<sup>#</sup>

已通知 ..... 名「現行土地擁有人」<sup>#</sup>。

Details of the “current land owner(s)” <sup>#</sup> notified 已獲通知「現行土地擁有人」 <sup>#</sup> 的詳細資料		
No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)



- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):  
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the “current land owner(s)”<sup>#</sup> on \_ (DD/MM/YYYY)  
於 (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」<sup>#</sup>郵遞要求同意書<sup>&</sup>

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers<sup>&</sup> on (DD/MM/YYYY)  
於 (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知<sup>&</sup>
- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises<sup>&</sup> on (DD/MM/YYYY)  
於 (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知<sup>&</sup>
- ☐ sent notice to relevant owners’ corporation(s)/owners’ committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee<sup>&</sup> on \_ (DD/MM/YYYY)  
於 (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會<sup>&</sup>

Others 其他

- ☐ others (please specify)  
其他（請指明）

.....

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

## 6. Type(s) of Application 申請類別

- ☐ Type (i) Change of use within existing building or part thereof  
第(i)類 更改現有建築物或其部分內的用途
- ☒ Type (ii) Diversion of stream / excavation of land / filling of land / filling of pond as required under Notes of Statutory Plan(s)  
第(ii)類 根據法定圖則《註釋》內所要求的河道改道／挖土／填土／填塘工程
- ☒ Type (iii) Public utility installation / Utility installation for private project  
第(iii)類 公用事業設施裝置/私人發展計劃的公用設施裝置
- ☐ Type (iv) Minor relaxation of stated development restriction(s) as provided under Notes of Statutory Plan(s)  
第(iv)類 略為放寬於法定圖則《註釋》內列明的發展限制
- ☐ Type (v) Use / development other than (i) to (iii) above  
第(v)類 上述的(i)至(iii)項以外的用途／發展

Note 1: May insert more than one 「✓」.

註 1：可在多於一個方格內加上「✓」號

Note 2: For Development involving columbarium use, please complete the table in the Appendix.

註 2：如發展涉及靈灰安置所用途，請填妥於附件的表格。

(i) <i>For Type (i) application</i> 供第(i)類申請			
(a) Total floor area involved 涉及的總樓面面積	sq.m 平方米		
(b) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	<p>(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)</p>		
(c) Number of storeys involved 涉及層數		Number of units involved 涉及單位數目	
(d) Proposed floor area 擬議樓面面積	Domestic part 住用部分 .....		sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
	Non-domestic part 非住用部分 .....		sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
	Total 總計 .....		sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
(e) Proposed uses of different floors (if applicable) 不同樓層的擬議用途(如適用) (Please use separate sheets if the space provided is insufficient) (如所提供的空間不足，請另頁說明)	Floor(s) 樓層	Current use(s) 現時用途	Proposed use(s) 擬議用途
(f) Additional Information (if applicable) 附加資料（如適用）			

(ii) For Type (ii) application 供第(ii)類申請		
(a) Operation involved 涉及工程	<input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道	
	<input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘	
	Area of filling 填塘面積 .....	sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
	Depth of filling 填塘深度 .....	m 米 <input type="checkbox"/> About 約
	<input checked="" type="checkbox"/> Filling of land 填土	
	Area of filling 填土面積 2.645 .....	sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
	Depth of filling 填土厚度 1 .....	m 米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
	<input checked="" type="checkbox"/> Excavation of land 挖土	
	Area of excavation 挖土面積 2.645 .....	sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
	Depth of excavation 挖土深度 1 .....	m 米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用圖則顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍)		
(b) Intended use/development 有意進行的用途／發展	<p>Proposed public utility installation (electricity meter box/kiosk) and associated excavation and filling of land:</p> <p>This is a preparation for the installation of an electrical meter kiosk for the licensed fish farms around the vicinity;</p> <p>The specified area (2.3*1.15 = 2.645 sq.m) will serve as the structural basis for the meter kiosk against extreme weather, hence its depth of 1 meter.</p> <p>公用事業設施裝置安裝 (配電箱) 及相關挖土及填土工程：</p> <p>此為配電箱安裝之事前準備，負責供電予附近漁排；</p> <p>申請空間將為未來配電箱之地台底座，需有 1 米深度以應付極端天氣</p>	

(iii) For Type (iii) application 供第(iii)類申請		
(a) Nature and scale 性質及規模	<input checked="" type="checkbox"/> Public utility installation 公用事業設施裝置	
	<input type="checkbox"/> Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置	
	Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量，包括每座建築物／構築物(倘有)的長度、高度和闊度	
	Name/type of installation 裝置名稱／種類	Number of provision 數量
	Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置／建築物／構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)	
	Electrical Meter Kiosk 配電箱	1
(Please illustrate on plan the layout of the installation 請用圖則顯示裝置的布局)		

**(iv) For Type (iv) application 供第(iv)類申請**

- (a) Please specify the proposed minor relaxation of stated development restriction(s) and **also fill in the proposed use/development and development particulars in part (v) below** –  
請列明擬議略為放寬的發展限制並填妥於第(v)部分的擬議用途/發展及發展細節 –

- ☐ Plot ratio restriction From 由 ..... to 至 .....  
地積比率限制
- ☐ Gross floor area restriction From 由 ..... sq. m 平方米 to 至 ..... sq. m 平方米  
總樓面面積限制
- ☐ Site coverage restriction From 由 ..... % to 至 ..... %  
上蓋面積限制
- ☐ Building height restriction From 由 ..... m 米 to 至 ..... m 米  
建築物高度限制
- From 由 ..... mPD 米 (主水平基準上) to 至 ..... mPD 米 (主水平基準上)
- From 由 ..... storeys 層 to 至 ..... storeys 層
- ☐ Non-building area restriction From 由 ..... m to 至 ..... m  
非建築用地限制
- ☐ Others (please specify) .....  
其他 (請註明)

- (b) Additional Information (if applicable)  
附加資料 (如適用)

**(v) *For Type (v) application* 供第(v)類申請**

(a) Proposed  
use(s)/development  
擬議用途/發展

(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan 請用平面圖說明建議詳情)

**(b) Development Schedule 發展細節表**

Proposed gross floor area (GFA) 擬議總樓面面積	..... sq.m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
Proposed plot ratio 擬議地積比率	.....	<input type="checkbox"/> About 約
Proposed site coverage 擬議上蓋面積	..... %	<input type="checkbox"/> About 約
Proposed no. of blocks 擬議座數	.....	
Proposed no. of storeys of each block 每座建築物的擬議層數	..... storeys 層	
	<input type="checkbox"/> include 包括 .....	storeys of basements 層地庫
	<input type="checkbox"/> exclude 不包括 .....	storeys of basements 層地庫
Proposed building height of each block 每座建築物的擬議高度	..... mPD 米(主水平基準上)	<input type="checkbox"/> About 約
	..... m 米	<input type="checkbox"/> About 約
<input type="checkbox"/> Domestic part 住用部分		
GFA 總樓面面積	..... sq. m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
number of Units 單位數目	.....	
average unit size 單位平均面積	..... sq. m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
estimated number of residents 估計住客數目	.....	

☐ Non-domestic part 非住用部分

GFA 總樓面面積

☐ eating place 食肆

..... sq. m 平方米 ☐ About 約

☐ hotel 酒店

..... sq. m 平方米 ☐ About 約

(please specify the number of rooms

請註明房間數目) .....

☐ office 辦公室

..... sq. m 平方米 ☐ About 約

☐ shop and services

..... sq. m 平方米 ☐ About 約

商店及服務行業

☐ Government, institution or community facilities

(please specify the use(s) and concerned land

政府、機構或社區設施

area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積／  
總樓面面積)

.....

☐ other(s) 其他

(please specify the use(s) and concerned land  
area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積／總  
樓面面積)

.....

☐ Open space

(please specify land area(s) 請註明地面面積)

休憩用地

☐ private open space

..... sq. m 平方米 ☐ Not less than 不

私人休憩用地

少於

☐ public open space

..... sq. m 平方米 ☐ Not less than 不

公眾休憩用地

少於

(c) Use(s) of different floors (if applicable) 各樓層的用途 (如適用)

[Block number] [座數]	[Floor(s)] [層數]	[Proposed use(s)] [擬議用途]
.....	.....	.....

(d) Proposed use(s) of uncovered area (if any) 露天地方（倘有）的擬議用途		
(e) Additional Information (if applicable) 附加資料（如適用）		

<p><b>7. Anticipated Completion Time of the Development Proposal</b>  <b>擬議發展計劃的預計完成時間</b></p>
<p>Anticipated completion time (in month and year) of the development proposal (by phase (if any)) (e.g. June 2023)          擬議發展計劃預期完成的年份及月份（分期（倘有））（例：2023 年 6 月）          (Separate anticipated completion times (in month and year) should be provided for the proposed public open space and Government, institution or community facilities (if any))          (申請人須就擬議的公眾休憩用地及政府、機構或社區設施（倘有）提供個別擬議完成的年份及月份)</p> <p><u>Estimated date of completion: 31 December 2024</u></p> <p><u>Scope of project: the entire installation of the electrical meter kiosk</u></p> <p><u>預計工程完成日期：2024 年 12 月 31 日</u></p> <p><u>計劃規模：完整電箱安裝</u></p>



<b>8. Vehicular Access Arrangement of the Development Proposal</b> <b>擬議發展計劃的行車通道安排</b>		
Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？	Yes 是           No 否	<input type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) ..... <input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度) <input checked="" type="checkbox"/>
Any provision of parking space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供停車位？	Yes 是	<input type="checkbox"/> (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示) Private Car Parking Spaces _____ 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces _____ 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces _____ 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces _____ 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces _____ 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>
Any provision of loading/unloading space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供上落客貨車位？	Yes 是	<input type="checkbox"/> (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示) Taxi Spaces _____ 的士車位 Coach Spaces _____ 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces _____ 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces _____ 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces _____ 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>

<p>Additional Information (if applicable)</p> <p>附加資料（如適用）</p>	
--	--

## 9. Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響

If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures.

如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。

<p>Does the development proposal involve alteration of existing building?</p> <p>擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?</p>	<p>Yes 是</p> <p>No 否</p>	<p><input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情</p> <p>.....</p> <p><input checked="" type="checkbox"/></p>
--	--------------------------	--

<p>Does the development proposal involve the operation on the right?</p> <p>擬議發展是否涉及右列的工程?</p> <p>(Note: where Type (ii) application is the subject of application, please skip this section.</p> <p>註: 如申請涉及第(ii)類申請, 請跳至下一條問題。)</p>	Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div>Area of filling 填塘面積 .....</div> <div>sq.m 平方米</div> <div><input type="checkbox"/>About 約</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div>Depth of filling 填塘深度 .....</div> <div>m 米</div> <div><input type="checkbox"/>About 約</div> </div> <input checked="" type="checkbox"/> Filling of land 填土 <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div>Area of filling 填土面積 <u>2.645</u> .....</div> <div>sq.m 平方米</div> <div><input checked="" type="checkbox"/>About 約</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div>Depth of filling 填土厚度 <u>1</u> .....</div> <div>m 米</div> <div><input checked="" type="checkbox"/>About 約</div> </div> <input checked="" type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div>Area of excavation 挖土面積 <u>2.645</u> .....</div> <div>sq.m 平方米</div> <div><input checked="" type="checkbox"/>About 約</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div>Depth of excavation 挖土深度 <u>1</u> .....</div> <div>m 米</div> <div><input checked="" type="checkbox"/>About 約</div> </div>	No 否	<input type="checkbox"/>
---	-------	--	------	--------------------------

Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響？	On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	Others (Please Specify) 其他 (請列明)		
	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>	
Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)			

## 10. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.  
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

(Please check the attachment for the document for the justification, as graphical illustrations are necessary in describing the issues and needs with reference to maps.)

## 11. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.  
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion. 本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature  
簽署

Signed with recognised  
e-signature  
Signer: WONG, YUET SANG

☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

Name  
姓名

Position (if applicable)  
職位 (如適用)

Professional Qualification(s) ☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員  
專業資格

☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /

☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會 /

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

On behalf of 代表

### Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

### Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

### Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:  
委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：
  - the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and  
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
  - facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.  
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.  
申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。
- An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

**For Developments involving Columbarium Use, please also complete the following:**  
**如發展涉及靈灰安置所用途，請另外填妥以下資料：**

Ash interment capacity 骨灰安放容量<sup>@</sup>

Maximum number of sets of ashes that may be interred in the niches

在龕位內最多可安放骨灰的數量

Maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches

在非龕位的範圍內最多可安放骨灰的數量

Total number of niches 龕位總數

Total number of single niches

單人龕位總數

Number of single niches (sold and occupied)

單人龕位數目 (已售並佔用)

Number of single niches (sold but unoccupied)

單人龕位數目 (已售但未佔用)

Number of single niches (residual for sale)

單人龕位數目 (待售)

Total number of double niches

雙人龕位總數

Number of double niches (sold and fully occupied)

雙人龕位數目 (已售並全部佔用)

Number of double niches (sold and partially occupied)

雙人龕位數目 (已售並部分佔用)

Number of double niches (sold but unoccupied)

雙人龕位數目 (已售但未佔用)

Number of double niches (residual for sale)

雙人龕位數目 (待售)

Total no. of niches other than single or double niches (please specify type)

除單人及雙人龕位外的其他龕位總數 (請列明類別)

Number. of niches (sold and fully occupied)

龕位數目 (已售並全部佔用)

Number of niches (sold and partially occupied)

龕位數目 (已售並部分佔用)

Number of niches (sold but unoccupied)

龕位數目 (已售但未佔用)

Number of niches (residual for sale)

龕位數目 (待售)

Proposed operating hours 擬議營運時間

<sup>@</sup> Ash interment capacity in relation to a columbarium means –

就靈灰安置所而言，骨灰安放容量指：

- the maximum number of containers of ashes that may be interred in each niche in the columbarium;  
每個龕位內可安放的骨灰容器的最高數目；
- the maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches in any area in the columbarium; and  
在該靈灰安置所並非龕位的範圍內，總共最多可安放多少份骨灰；以及
- the total number of sets of ashes that may be interred in the columbarium.  
在該骨灰安置所內，總共最多可安放多少份骨灰。

Gist of Application 申請摘要			
(Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u> . This part will also be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)			
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)		
Location/address 位置／地址	Government land in DD201 NGAU YUE TAU, SAI KUNG, NT 新界西貢鰲魚頭 Exact location - please refer to the "20240807 Description of the existing electricity supply network and exact location from CLP".pdf submitted along with this application form		
Site area 地盤面積	2.645 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 2.645 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約)		
Plan 圖則	Yung Shue O COASTAL PROTECTION AREA S/NE-YSO/2 榕樹澳分區計劃大綱核准圖 S/NE-YSO/2		
Zoning 地帶	Coastal Protection Area (CPA) 海岸保護區		
Applied use/ development 申請用途／發展	Proposed public utility installation (electricity meter box / kiosk) and associated excavation and filling of land. 公用事業設施裝置安裝（配電箱）及相關挖土及填土工程。		
(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	2.645 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於 1
(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用	1	
	Composite 綜合用途		
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	m 米	
		<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
	Non-domestic	Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) (□ Include 包括 □ Exclude 不包括)	
		<input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台	
	Non-domestic	4	m 米

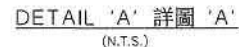


	非住用	<input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於) _____ mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) _____	
		1 Storeys(s) 層 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於) _____ ( <input type="checkbox"/> Include 包括 <input type="checkbox"/> Exclude 不包括 ) <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)	
	Composite 綜合用途	_____ m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) _____ mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) _____	
		_____ Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) _____ ( <input type="checkbox"/> Include 包括 <input type="checkbox"/> Exclude 不包括 ) <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)	
(iv) Site coverage 上蓋面積	_____ % <input type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of units 單位數目			
(vi) Open space 休憩用地	Private 私人	_____ sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> Not less than 不少於	
	Public 公眾	_____ sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> Not less than 不少於	
(vii) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨 車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		0 _____
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____		_____ _____ _____ _____ _____ _____
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數		0 _____
	Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____		_____ _____ _____ _____ _____ _____

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
<b>Plans and Drawings 圖則及繪圖</b>		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）		
<u>20240807 Description of the existing electricity supply network and exact location from CLP.pdf</u>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<u>20240807 Brief Site Map.pdf</u>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>Reports 報告書</b>		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Air Ventilation Assessment 空氣流通評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Management Plan 管理計劃	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Social Impact Assessment 社會影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Heritage Impact Assessment	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ecological Impact Assessment 生態影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Conservation Management Plan 保育管理計劃	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）		
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。



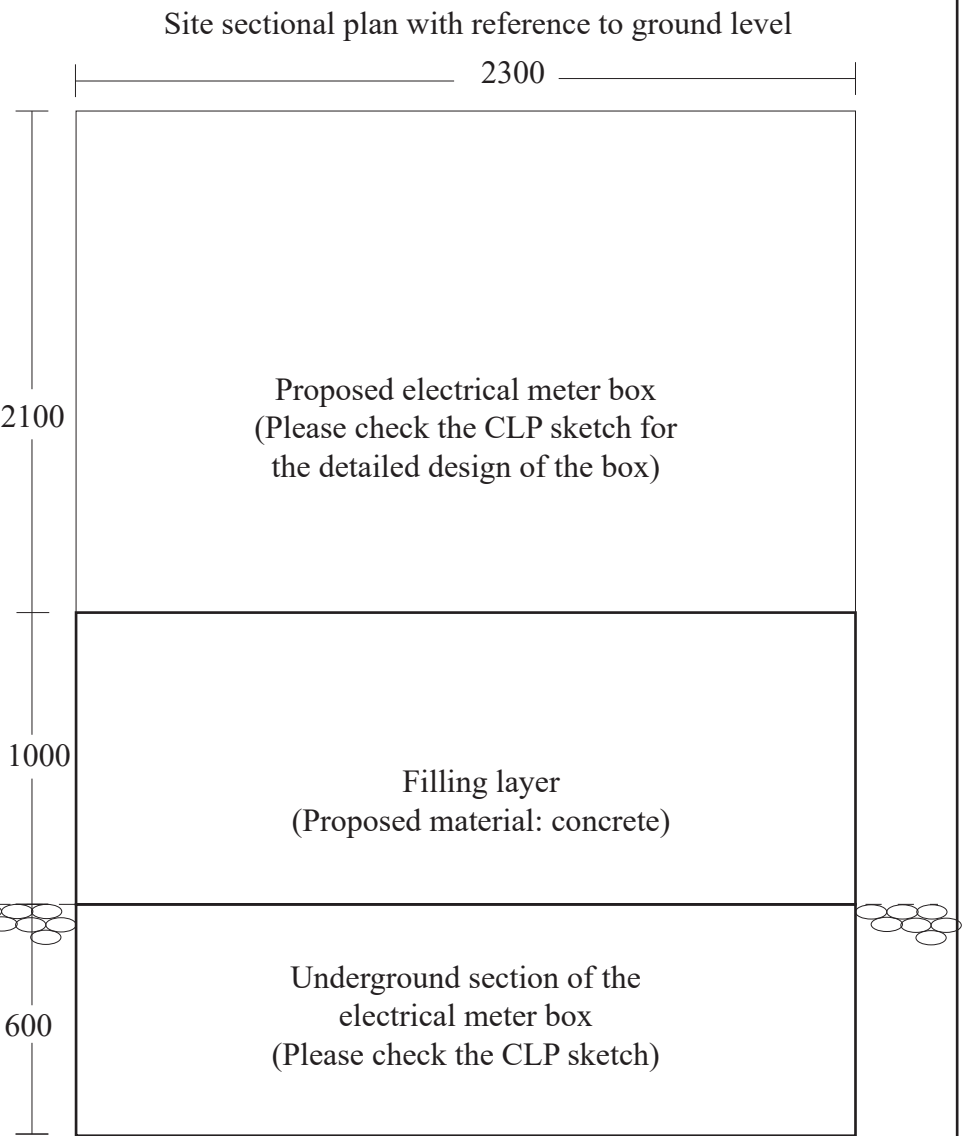
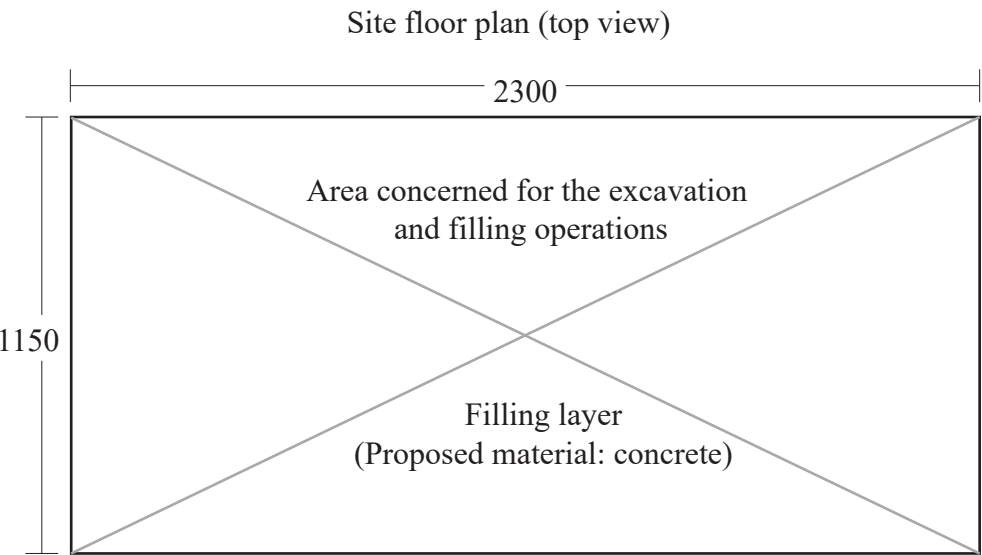
- 白色阻燃塗層要符合英國標準 BS 476 第 7 部 1 級(或相等標準),香港消防處網頁中接納的防火液目錄。



<div>CLP 中電</div>		REV. 30.09.14 02.11.20																			
		INITIAL A B C D E F G H J K L																			
		RAY K T X MAK																			
		TITLE :		TYPICAL CONCRETE METER KIOSK (TYPE 2)																	
				標準混凝土電錶室 (二型)																	
DRAWN: C W WONG		DATE: 17 MAR., 2009																			
CHECKED: TOMMY HOI		APPROVED: K K LEUNG																			
SCALE: 1 : 20		SHEET(S) IN SET: 1		PROJECT NO.						CONTRACT NO.											
ASSET MANAGEMENT				DRG. NO. T GEN 25500 D E 33 3045 01 B																	

Brief site plan - Filling and excavation

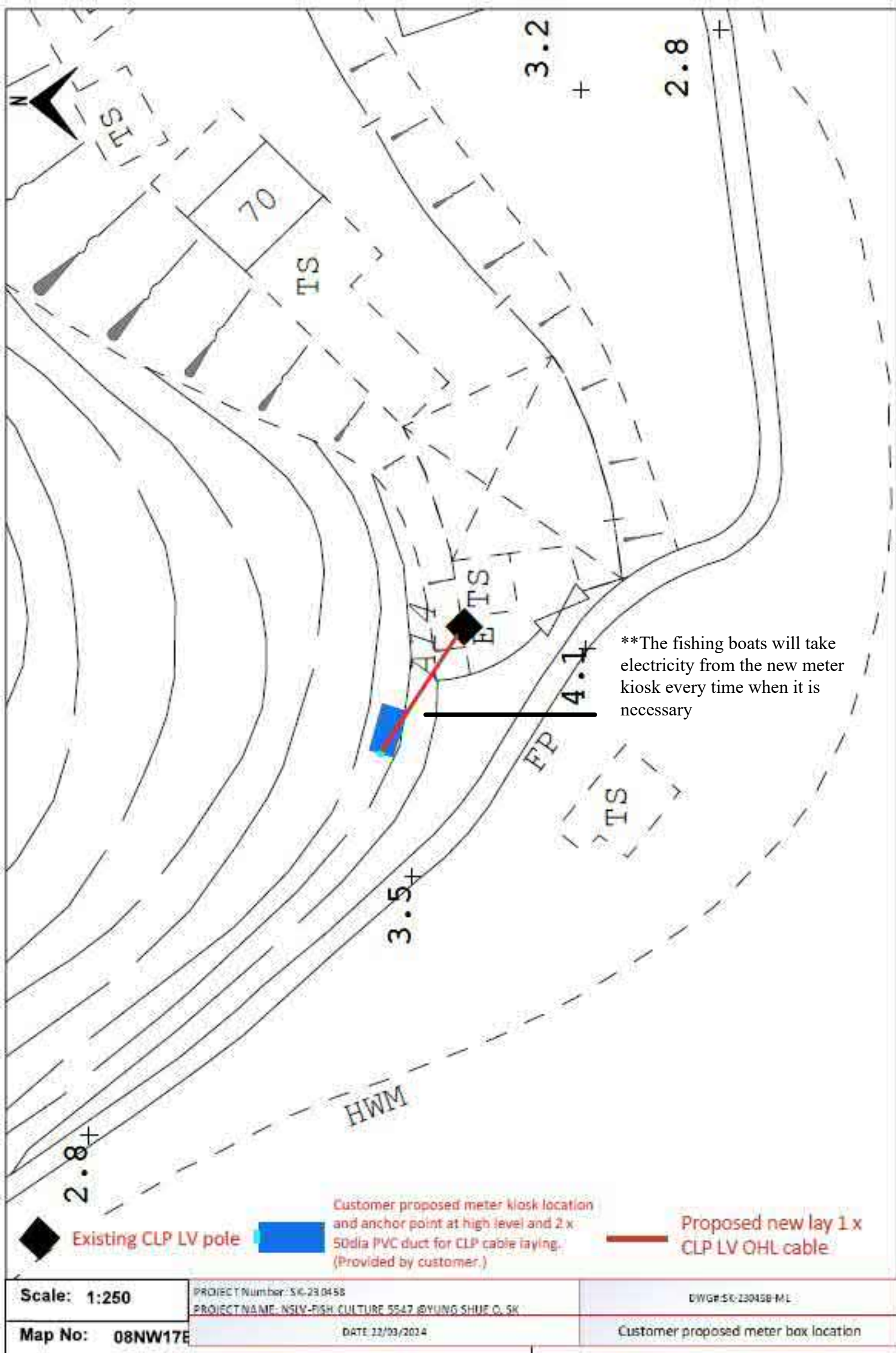
Location: as indicated on "Description of the existing electricity supply network and exact location from CLP"



Notes:

1. Unit: mm (millimeters)
2. Site area:  
Length: 2300      Width: 1150
3. Height of the meter box: 2800 in total, with the bottom 600 below ground level inside the concrete filling according to the CLP sketch of the meter box
4. The meter box is designed to be elevated for 1 meter, hence the depth of the concrete filling





CLP description of the existing electricity supply network and the proposed meter box

# 榕樹凹海魚養殖業協會

Yung Shue O Marine Aquaculture Association

To Whom it may concern,

I, Hong Kong Aquaculture Limited, bearer of Hong Kong Identity Card number (First 4 digit) [REDACTED] and License Number (License to Culture Marine Fish): [REDACTED],

submit this letter in support of the proposed construction of a new electrical meter kiosk in NGAU YUE TAU in the Yung Shue O Coastal Protection Area by the Yung Shue O Marine Aquaculture Association. I am one of the fish farmers in the fish culture zone and I see the absolute necessity for the establishment of another electrical meter kiosk for future expansions.

The establishment of an alternative location for electricity supply will be essential for maintaining the stability of the operations of the fish farms as the current electricity supply is inadequate for all of us, thus far the proposal from the Yung Shue O Marine Aquaculture Association is of the public interest for every person around the vicinity.

Sincerely,

For and on behalf of  
HONG KONG AQUACULTURE LIMITED

本土養殖(香港)有限公司

(Signature)  
Authorized Signature(s)

Date: 20 June, 2024

規劃署專員：

本人 \_\_\_\_\_，香港身份證號碼 (首 4 位數字) \_\_\_\_\_，海魚養殖牌照號碼 \_\_\_\_\_，在此提交此信件，以表對榕樹凹海魚養殖業協會就於鰲魚頭 - 榕樹澳海岸保護區 - 建設新電箱之建議的支持。本人為區內海魚養殖區漁民之一，若考慮未來發展，增設電箱為絕對需要。

新增另一電力供應為維持漁排運作穩定性之必要條件，蓋因現有電力供應並不足以滿足所有養殖戶所需，榕樹凹海魚養殖業協會之建議實為為本區公眾利益著想。

(簽署)

2024 年      月      日



# 榕樹凹海魚養殖業協會

Yung Shue O Marine Aquaculture Association

To Whom it may concern,

I, Can Tse Lung Alex, bearer of Hong Kong Identity Card number (First 4 digit) [REDACTED] and License Number (License to Culture Marine Fish): [REDACTED],

submit this letter in support of the proposed construction of a new electrical meter kiosk in NGAU YUE TAU in the Yung Shue O Coastal Protection Area by the Yung Shue O Marine Aquaculture Association. I am one of the fish farmers in the fish culture zone and I see the absolute necessity for the establishment of another electrical meter kiosk for future expansions.

The establishment of an alternative location for electricity supply will be essential for maintaining the stability of the operations of the fish farms as the current electricity supply is inadequate for all of us, thus far the proposal from the Yung Shue O Marine Aquaculture Association is of the public interest for every personnel around the vicinity.

Sincerely,

Alex (Signature)

Date: 4 May, 2024

規劃署專員：

本人 \_\_\_\_\_，香港身份證號碼 (首 4 位數字) \_\_\_\_\_，海魚養殖牌照號碼 \_\_\_\_\_，在此提交此信件，以表對榕樹凹海魚養殖業協會就於鰲魚頭 - 榕樹澳海岸保護區 - 建設新電箱之建議的支持。本人為區內海魚養殖區漁民之一，若考慮未來發展，增設電箱為絕對需要。

新增另一電力供應為維持漁排運作穩定性之必要條件，蓋因現有電力供應並不足以滿足所有養殖戶所需，榕樹凹海魚養殖業協會之建議實為為本區公眾利益著想。

\_\_\_\_\_ (簽署)

2024 年    月    日



# 榕樹凹海魚養殖業協會

Yung Shue O Marine Aquaculture Association

To Whom it may concern,

I, \_\_\_\_\_, bearer of Hong Kong Identity Card number (First 4 digit) \_\_\_\_\_ and License Number (License to Culture Marine Fish): \_\_\_\_\_, submit this letter in support of the proposed construction of a new electrical meter kiosk in NGAU YUE TAU in the Yung Shue O Coastal Protection Area by the Yung Shue O Marine Aquaculture Association. I am one of the fish farmers in the fish culture zone and I see the absolute necessity for the establishment of another electrical meter kiosk for future expansions.

The establishment of an alternative location for electricity supply will be essential for maintaining the stability of the operations of the fish farms as the current electricity supply is inadequate for all of us, thus far the proposal from the Yung Shue O Marine Aquaculture Association is of the public interest for every personnel around the vicinity.

Sincerely,

\_\_\_\_\_ (Signature)

Date: \_\_\_\_\_, 2024

規劃署專員：

本人 李玉賢，香港身份證號碼 (首 4 位數字)                     ，海魚養殖牌照號碼                     ，在此提交此信件，以表對榕樹凹海魚養殖業協會就於鰲魚頭 - 榕樹澳海岸保護區 - 建設新電箱之建議的支持。本人為區內海魚養殖區漁民之一，若考慮未來發展，增設電箱為絕對需要。

新增另一電力供應為維持漁排運作穩定性之必要條件，蓋因現有電力供應並不足以滿足所有養殖戶所需，榕樹凹海魚養殖業協會之建議實為為本區公眾利益著想。

李玉賢 (簽署)

2024 年 5 月 10 日

# 榕樹凹海魚養殖業協會

Yung Shue O Marine Aquaculture Association

To Whom it may concern,

I, \_\_\_\_\_, bearer of Hong Kong Identity Card number (First 4 digit) \_\_\_\_\_ and License Number (License to Culture Marine Fish): \_\_\_\_\_, submit this letter in support of the proposed construction of a new electrical meter kiosk in NGAU YUE TAU in the Yung Shue O Coastal Protection Area by the Yung Shue O Marine Aquaculture Association. I am one of the fish farmers in the fish culture zone and I see the absolute necessity for the establishment of another electrical meter kiosk for future expansions.

The establishment of an alternative location for electricity supply will be essential for maintaining the stability of the operations of the fish farms as the current electricity supply is inadequate for all of us, thus far the proposal from the Yung Shue O Marine Aquaculture Association is of the public interest for every personnel around the vicinity.

Sincerely,

\_\_\_\_\_ (Signature)

Date: \_\_\_\_\_, 2024

規劃署專員：

本人 林炳基，香港身份證號碼(首4位數字)                     ，海魚養殖牌照號碼                     ，在此提交此信件，以表對榕樹凹海魚養殖業協會就於鰲魚頭 - 榕樹澳海岸保護區 - 建設新電箱之建議的支持。本人為區內海魚養殖區漁民之一，若考慮未來發展，增設電箱為絕對需要。

新增另一電力供應為維持漁排運作穩定性之必要條件，蓋因現有電力供應並不足以滿足所有養殖戶所需，榕樹凹海魚養殖業協會之建議實為為本區公眾利益著想。

林炳基 (簽署)

2024年 5 月 13 日

# 榕樹凹海魚養殖業協會

Yung Shue O Marine Aquaculture Association

To Whom it may concern,

I, Lam Wing Chi, MKO, bearer of Hong Kong Identity Card number (First 4 digit) [REDACTED] and License Number (License to Culture Marine Fish): [REDACTED], submit this letter in support of the proposed construction of a new electrical meter kiosk in NGAU YUE TAU in the Yung Shue O Coastal Protection Area by the Yung Shue O Marine Aquaculture Association. I am one of the fish farmers in the fish culture zone and I see the absolute necessity for the establishment of another electrical meter kiosk for future expansions.

The establishment of an alternative location for electricity supply will be essential for maintaining the stability of the operations of the fish farms as the current electricity supply is inadequate for all of us, thus far the proposal from the Yung Shue O Marine Aquaculture Association is of the public interest for every personnel around the vicinity.

Sincerely,

林穎芝 (Signature)

Date: 2 May, 2024

規劃署專員：

本人 \_\_\_\_\_，香港身份證號碼 (首 4 位數字) \_\_\_\_\_，海魚養殖牌照號碼 \_\_\_\_\_，在此提交此信件，以表對榕樹凹海魚養殖業協會就於鰲魚頭 - 榕樹澳海岸保護區 - 建設新電箱之建議的支持。本人為區內海魚養殖區漁民之一，若考慮未來發展，增設電箱為絕對需要。

新增另一電力供應為維持漁排運作穩定性之必要條件，蓋因現有電力供應並不足以滿足所有養殖戶所需，榕樹凹海魚養殖業協會之建議實為為本區公眾利益著想。

\_\_\_\_\_ (簽署)

2024 年    月    日



**Form No. S.16-I\_Sep 2023 Section 10 Justification**  
**Yung Shue O Marine Aquaculture Association**

This proposal shall be a matter of "public utility installation". It addresses the necessity of the addition of electricity supply which goes towards serving public interest, benefiting the fish farmers and the residents around the vicinity.

此計劃書以「公用事業設施裝置」命題。建議增加電力供應以公眾利益為主要考慮，而電力供應為周邊居民及漁民必需物。

While ensuring the capacity for a sustainable development in the future, the key benefit of the proposed electrical meter kiosk will be higher efficiency for the workers in the fish farms around, pointing towards the licensees of the fish farms in the Yung Shue O Fish Culture Zone. An electrical meter kiosk will help powering and operating machinery in the transportation of heavy objects and supplies. The nearest electrical meter kiosk is located at Yung Shue O Pier at present, and is far from the newly proposed location in Ngau Yue Tau. Operations concerning the use of bigger machines beg the cooperation of other fishing boats to turn around and it decreases the overall efficiency of the fish farms.

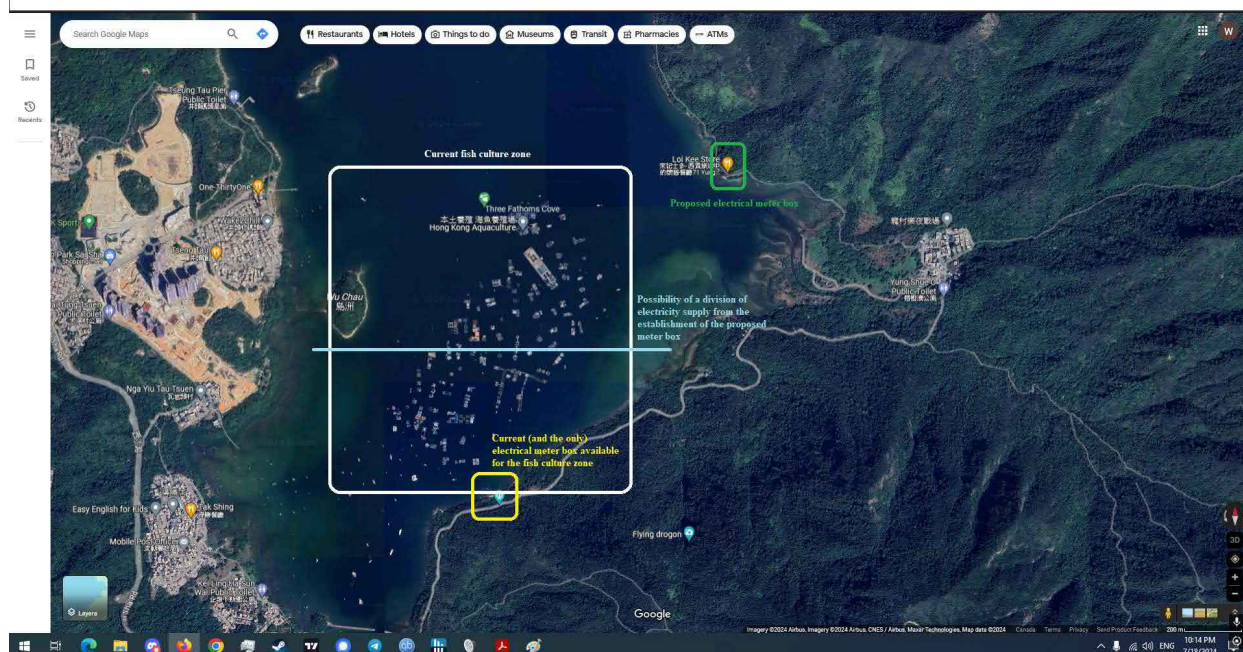
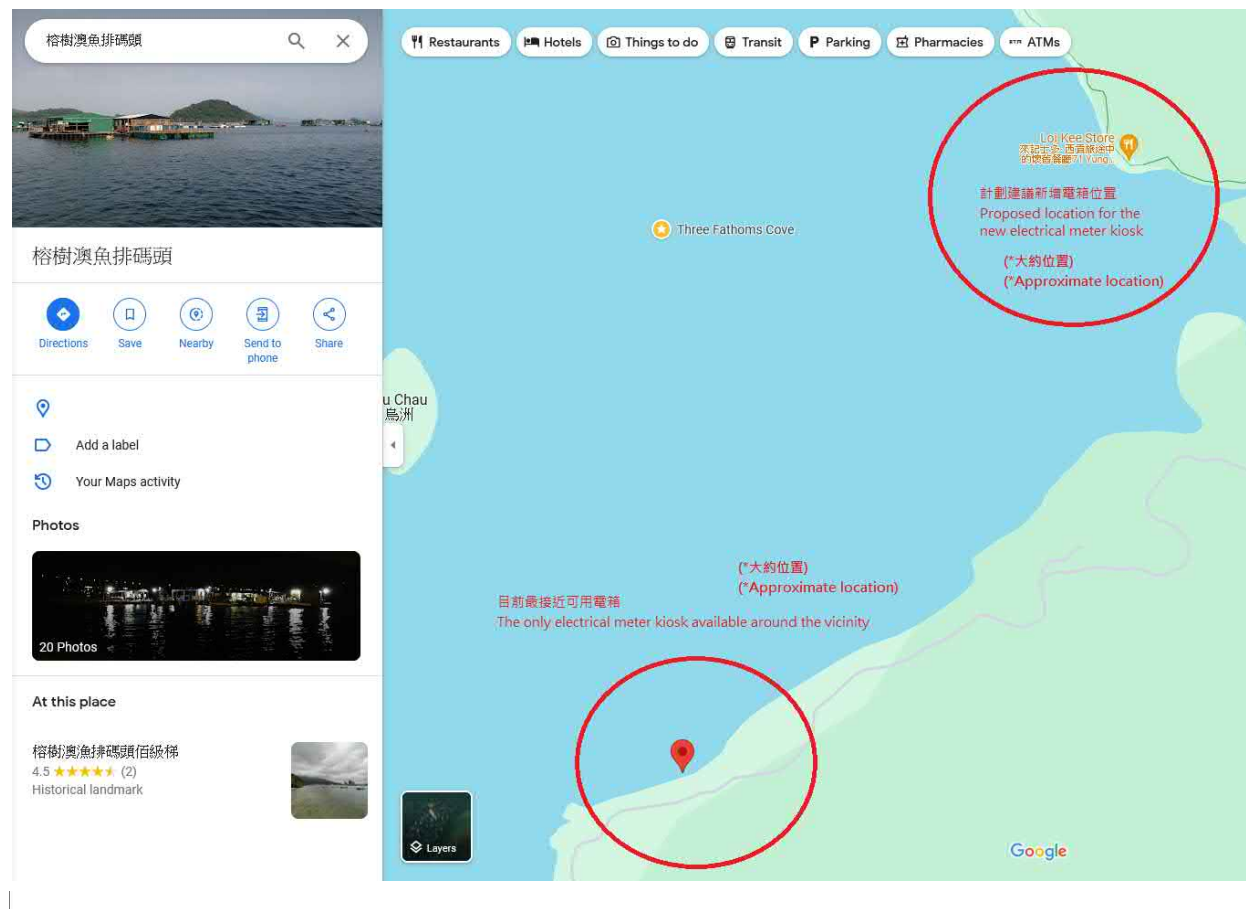
新增配電箱會提高附近榕樹凹漁類養殖區漁排工人工作效率，並能照顧未來發展需要。配電箱供應電力可用於使用機械運送大量物資，尤其是重物。目前最近之電箱位於榕樹澳碼頭，而非計劃所示之鰲魚頭。如需運作大型機器，其他魚排漁船便需繞道進行，整體效率便會有所降低。

In addition to developing an alternative location for electricity supply, safety is also a concern behind the suggestion. The density of the fish farms around the fish culture zone makes it somewhat unsafe to transport loads of supplies solely from the existing electrical meter kiosk (such as collision of boats, as well as disruptions of the structural bases of the fish farms). The current electricity supply may be marginally adequate for days without heavy demand for operations of larger scales, but it is inadequate for any plans (and the demands following the plans) for future development. An additional electricity supply will help planning for future expansions and projects. Please check about the locations in the submitted attachment, "20240807 Description of the existing electricity supply network and exact location from CLP".

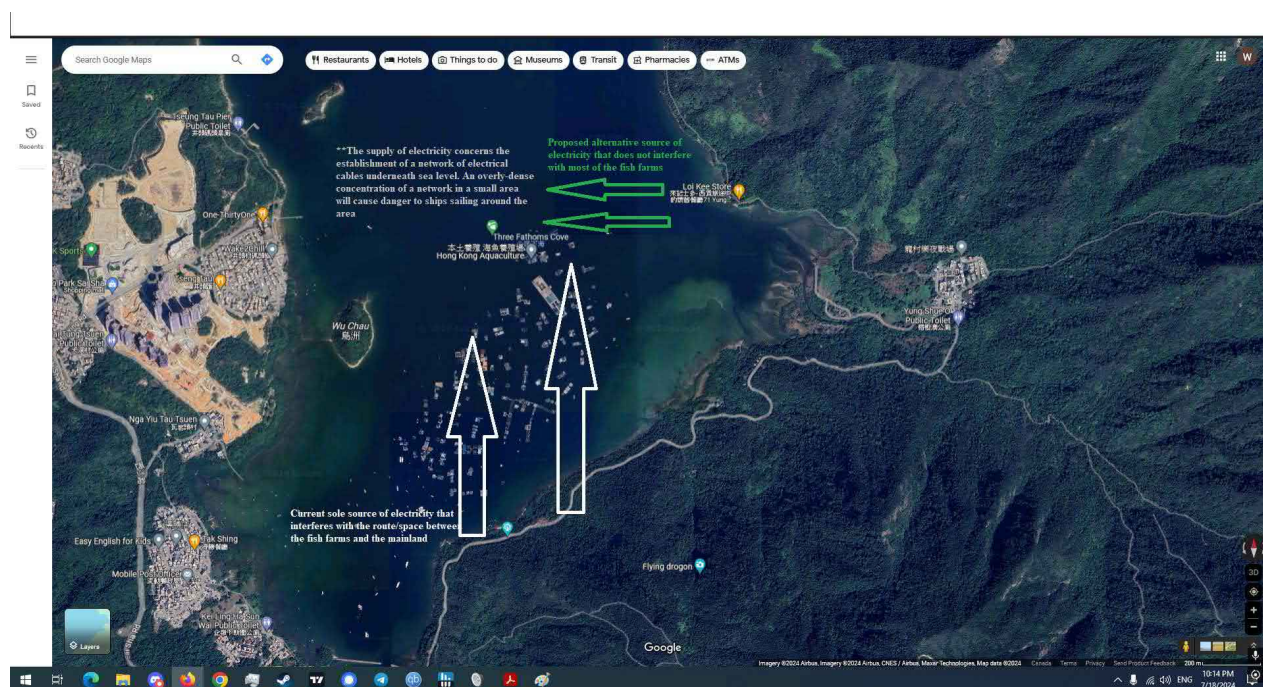
除增加電力供應可能性外，提出此建議亦有安全考慮。榕樹澳碼頭至榕樹凹養殖區之間有多個魚排，除了源於密度而來之安全隱憂（如撞船、行駛時撞到魚排構築物等等），即使現有電力供應足夠讓所有魚排於沒有較大型運作時勉強運作，仍遠遠不足以滿足未來發展

**Form No. S.16-I\_Sep 2023 Section 10 Justification**  
**Yung Shue O Marine Aquaculture Association**

之需。新增一地作供電之用有助奠定未來發展。詳細放大圖請看隨本建議書附帶中電圖則 - "20240807 Description of the existing electricity supply network and exact location from CLP"。



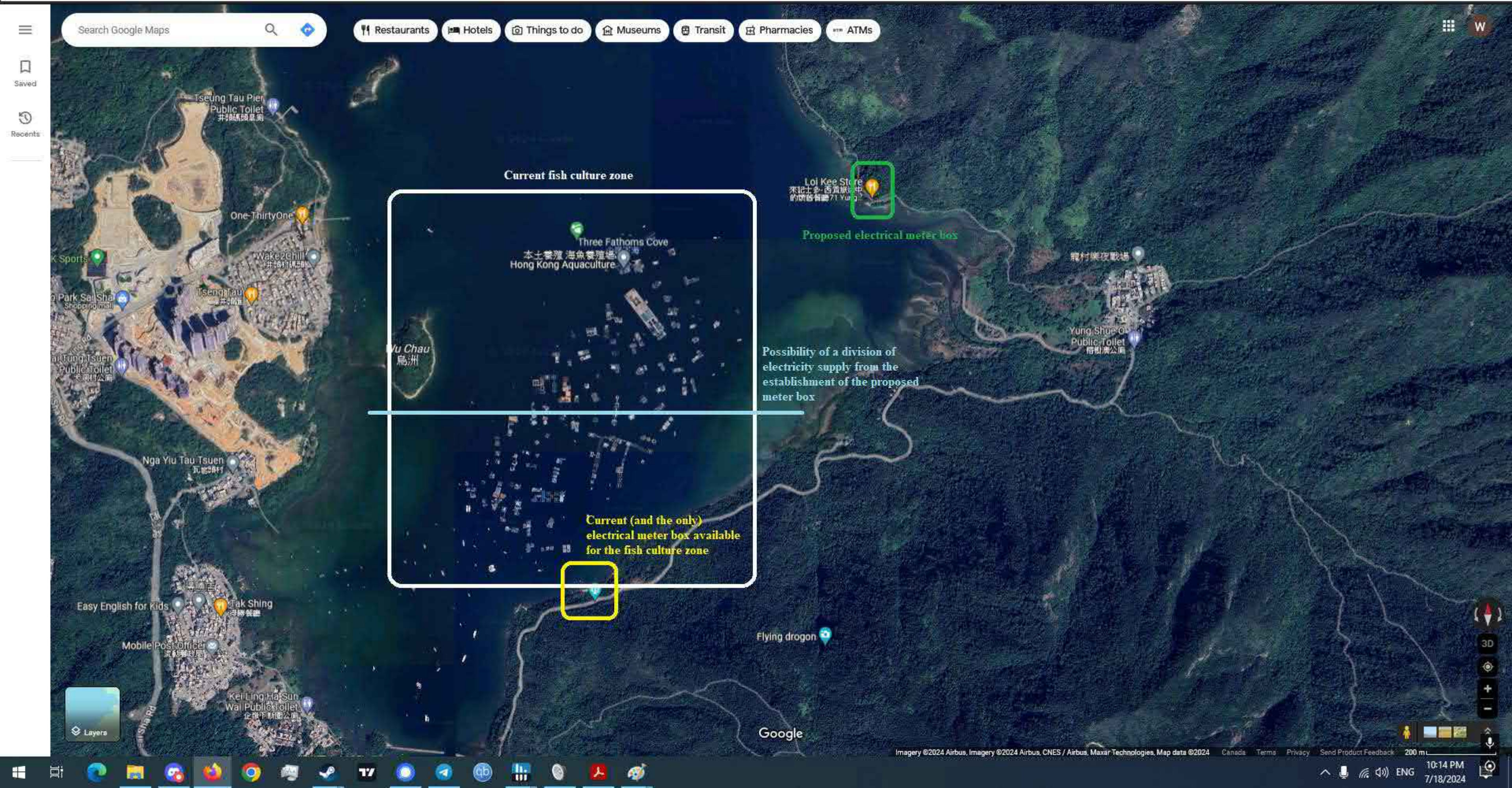
**Form No. S.16-I\_Sep 2023 Section 10 Justification**  
**Yung Shue O Marine Aquaculture Association**



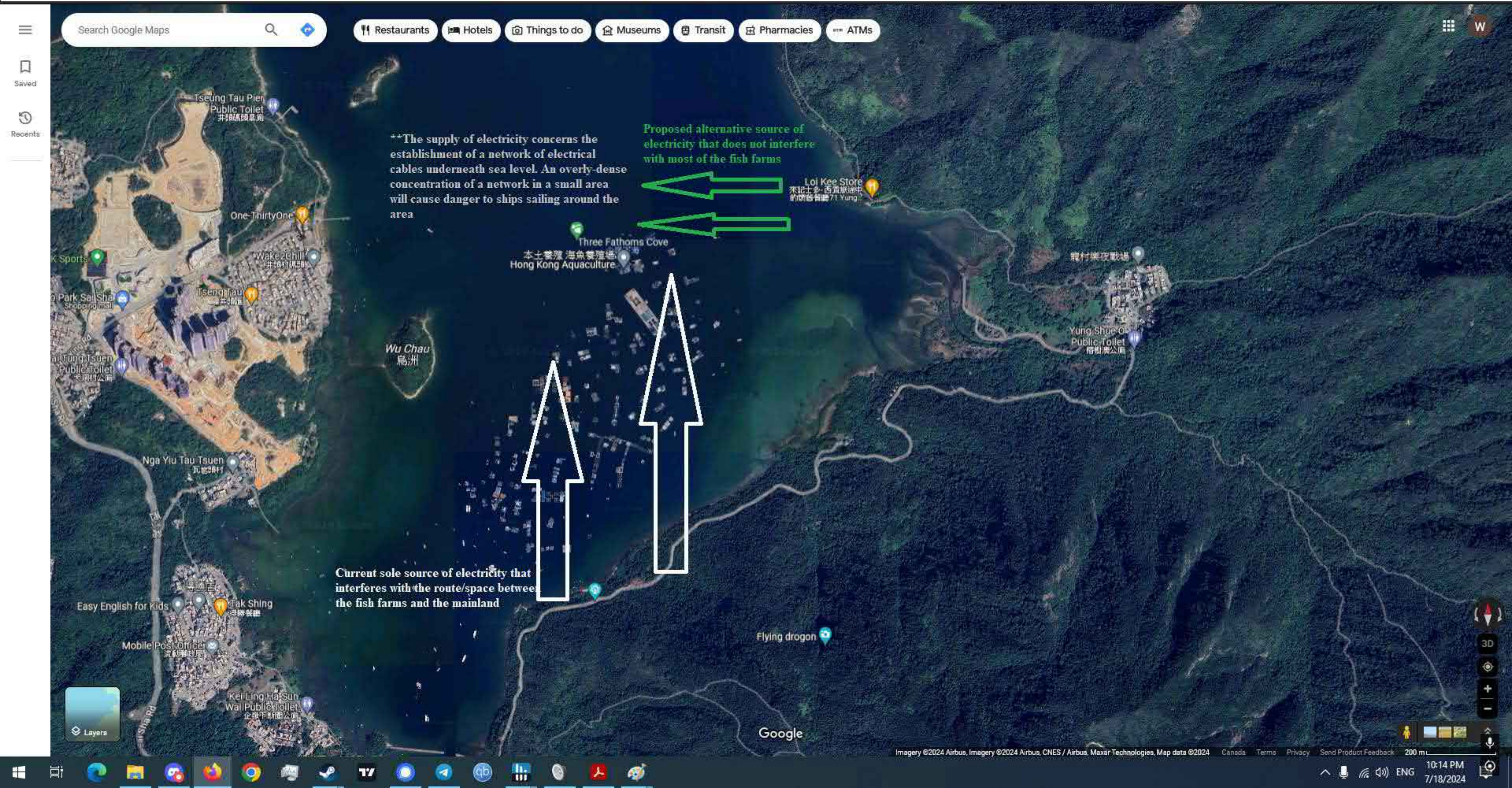
Everything added up would render the installation of the electrical meter kiosk necessary in the long run.

縱觀即時需要，及長期發展，於此特定地點新增配電箱實屬必要。













**SOCIETIES ORDINANCE**  
**(SECTION 5A(1), CHAPTER 151, LAWS OF HONG KONG)**

社團條例  
(香港法例第 151 章第 5A(1)條)

**CERTIFICATE OF REGISTRATION OF A SOCIETY**  
**社 團 註 冊 證 明 書**

*It is hereby certified that the society known as*  
茲 證 明 名 為

**YUNG SHUE O MARINE AQUACULTURE ASSOCIATION**  
**榕樹凹海魚養殖業協會**

(Name of society) (社團名稱)

of



地址在

(Address of society) (社團地址)

之社團

*is registered in accordance with the provisions of section 5A(1) of the Societies Ordinance*  
已 按 照 社 團 條 例 第 5A(1) 條 之 規 定 註 冊 。

*On the 4th day of January, 2024*  
二 零 二 四 年 一 月 四 日

Society registered on 2024-01-04  
社團於 2024-01-04 登記成立



( IP Ching-man )

*Assistant Societies Officer*  
助理社團事務主任葉靜文

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy ☐Confidential

**Candice Yan Ki LO/PLAND**

---

寄件者: Marine Aquaculture YSO [REDACTED]  
寄件日期: 2024年09月24日星期二 10:33  
收件者: Candice Yan Ki LO/PLAND  
主旨: Planning Application A/NE-YSO/10 Additional information  
附件: 20240924 Brief Site Map.pdf; 20240924 Additional information.pdf  
類別: Internet Email

Dear Ms Lo,

Please check the attachment for the additional information and the map.

Cheers,  
Wilson Wong

## **Application: A/NE-YSO/10 - additional information sheet**

Yung Shue O Marine Aquaculture Association

Preface:

We have been made aware that certain details of the application concerning the planned construction work and the actual procedures in implementation may still require further clarifications. We would like to address the questions directly here.

Q1. Why the specific location?

A1. In drawing the justification for the location, we would like to refer to the professional decision made by CLP. According to CLP, in consideration of ease of access which eventually determines the length of the construction project, the suggestion was made for the fact that no additional excavation work needs to be done, and that there are already segments of cables ready to be connected to the location. The final decision of the location was made according to their assessment of the situation (needs-wise and feasibility-wise).

Q2. Is the project feasible, given that it is built on a slope?

A2. Yes, the details were already discussed prior to the submission of this application. Both CLP and us are aware of the environment, we are confident of the feasibility of the project.

Q3. Is there the need to cut the slope?

A3: No.

Q4. [Since it is a Coastal Protection Area, the overall harmony of the environment is part of the concern over the final decision for the application.] Can the electricity meter kiosk be painted in a color that blends well with the neighboring scenery?

A4. Yes. We plan to paint it in green, or any other colors suggested by the relevant bureau.

Q5. Are you aware that the given location is not covered by the Block License issued to CLP, and that a “Short Term Tenancy” (STT) is necessary in order to materialize the final construction of the project? The prerequisite to apply for STT is an official support document granted by relevant policy bureau.

A5. Yes, we are aware of the necessity of the STT and we are working towards communicating the necessity of the project with the relevant bureau. We will seek **policy support**, as the application concerns public interest.

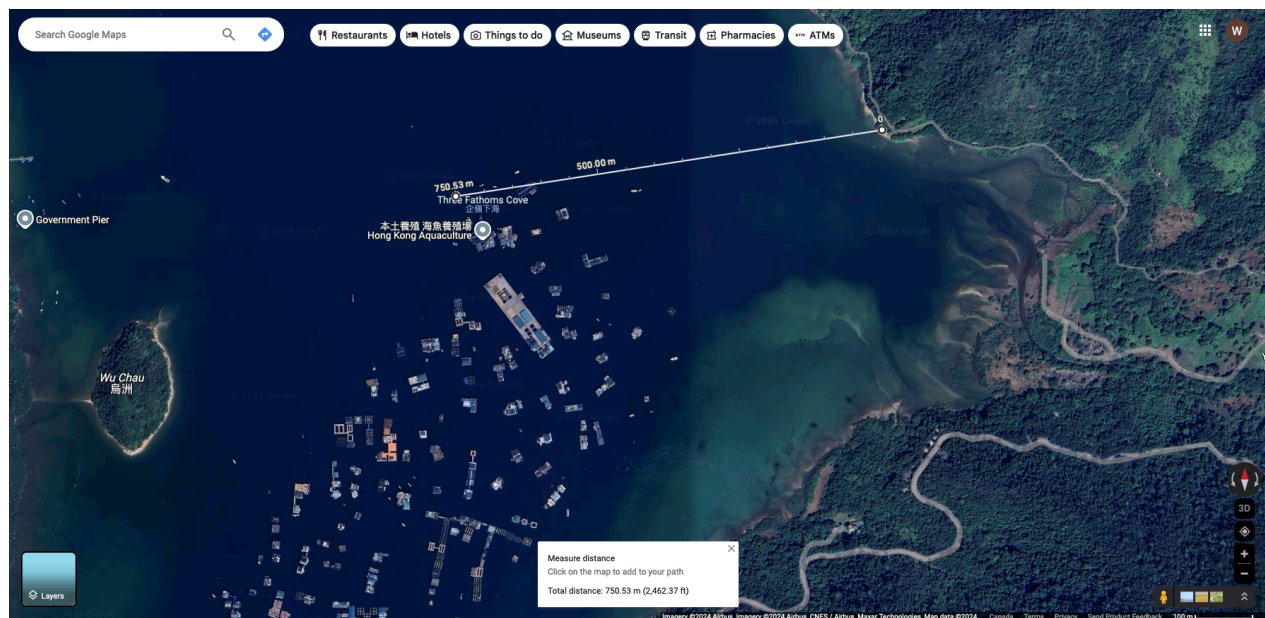
## **Application: A/NE-YSO/10 - additional information sheet**

Yung Shue O Marine Aquaculture Association

Q6. How can the proposed electricity meter kiosk serve the audience?

A6. We would like to clarify that the goal of the proposal is to increase supply of electricity to the fish culture zone, not just single boats, hence the submitter of the application being us (Yung Shue O Marine Aquaculture Association) than single licensees.

In practice, one main possibility is to directly connect the cables to the entire fish culture zone. We did the measurement on Google map for the cables to the northmost part of the fish culture zone, meaning that the cable will be about 750m in length when it reaches the northmost fish farm. We would like to add 5% in expectation as a buffer since the plotted fish farm is the northmost part, while this proposal is intended not only for one fish farm but the northern part of the zone. This will make it a maximum of 787.5m in length for the cable. Please check the screenshot below for the measurement:



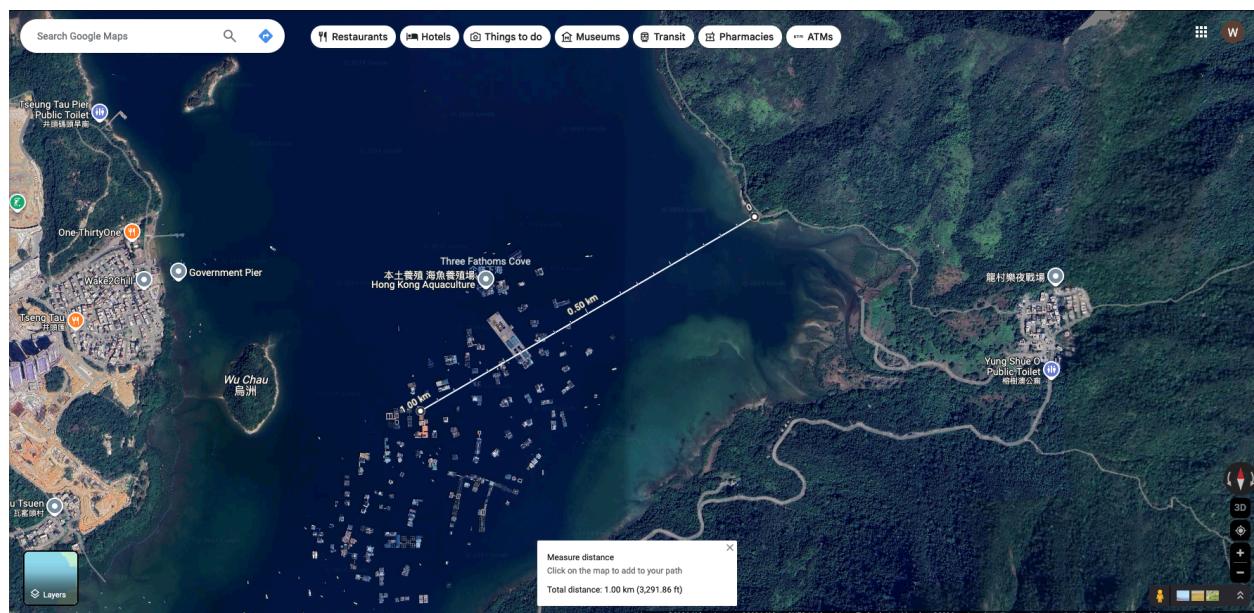
However, there are also fish farms in the middle of the zone which may not be able to acquire adequate and stable supply of electricity. In consideration of these fish farms, we measured that the possible cabling plan towards the northwest of the zone is 1000m (rounded off) in length, with 5% added buffer it will be 1050m.



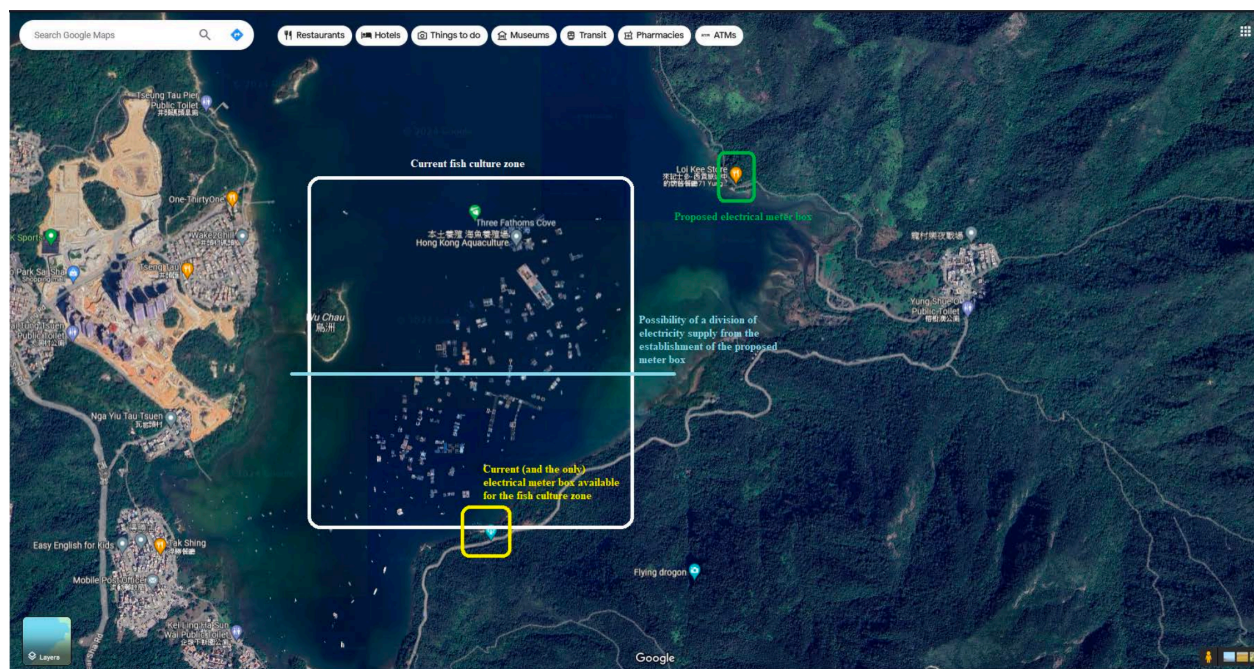
## Application: A/NE-YSO/10 - additional information sheet

### Yung Shue O Marine Aquaculture Association

Here is a screenshot of the measurement:



As a reminder to ensure consistency in our suggestion, here is the map in our attachment in terms of the division of electricity supply:



Conclusively, we would suggest that the expected length of the cable would range from 750m to 1050m.

Another minor possibility is that fishing boat(s) can navigate close to the water around the proposed electricity meter kiosk with the non-permanent cables on them. The cables will then

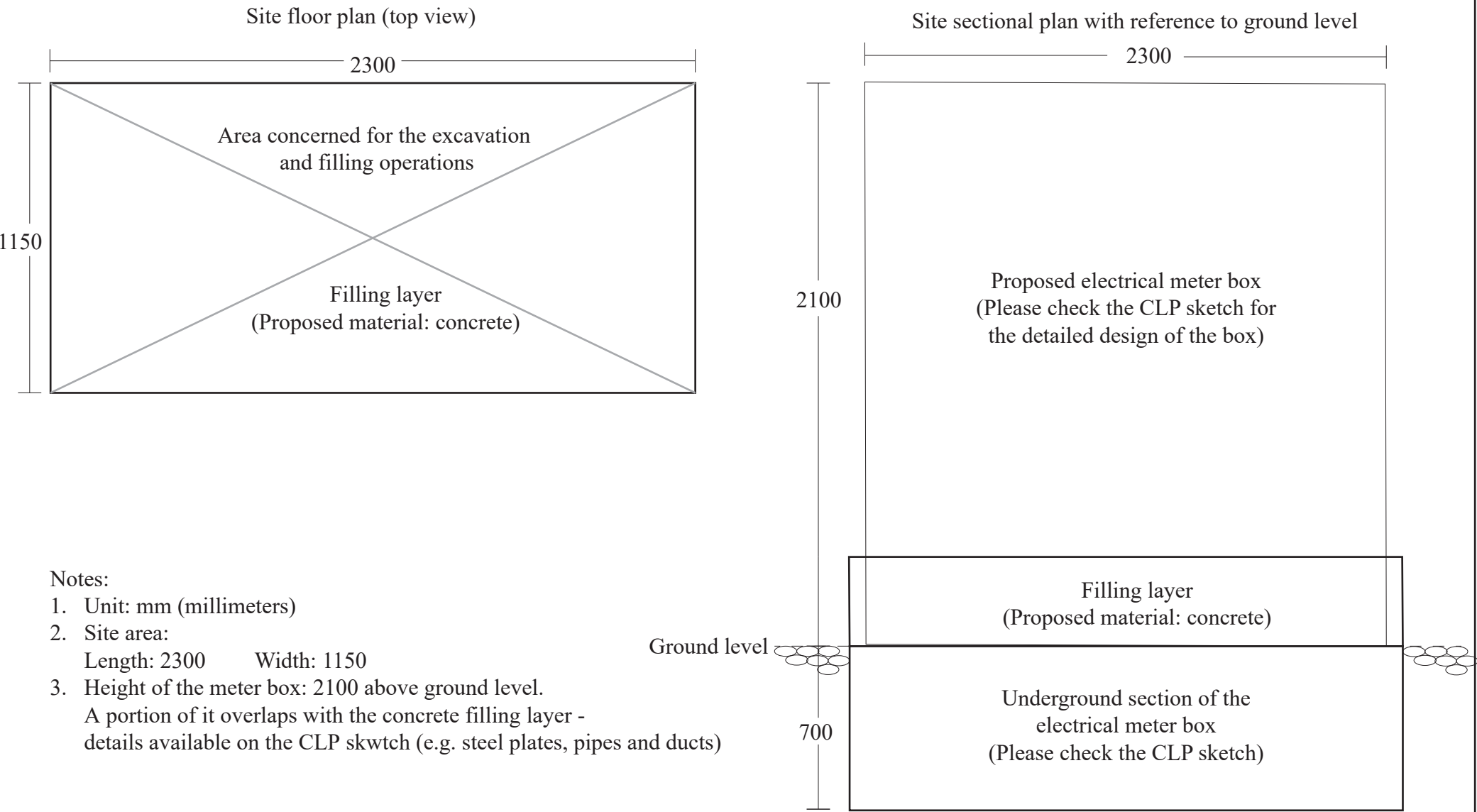
**Application: A/NE-YSO/10 - additional information sheet**

Yung Shue O Marine Aquaculture Association

be connected to the proposed electricity meter kiosk while the boat(s) station(s) there. The estimated size of the boats is about 3-10 meters in length and the length varies depending on the situation and needs. Cables for them are expected to be about 10m to 20m in length.

Brief site plan - Filling and excavation

Location: as indicated on "Description of the existing electricity supply network and exact location from CLP"



Notes:

- 1. Unit: mm (millimeters)
- 2. Site area:  
Length: 2300      Width: 1150
- 3. Height of the meter box: 2100 above ground level.  
A portion of it overlaps with the concrete filling layer - details available on the CLP skwtch (e.g. steel plates, pipes and ducts)



**Recommended Advisory Clauses**

- (a) to note the comments of the District Lands Officer/Tai Po, Lands Department (DLO/TP, LandsD) that:
  - (i) the proposed Electricity Meter Kiosk at Government Land (GL) is not covered by the Block License issued by LandsD to CLP Power Hong Kong Limited for installation of electricity supply utilities;
  - (ii) the applicant shall apply to his office for a Short Term Tenancy (STT) with support by relevant policy bureau to permit the proposed Electricity Meter Kiosk erected at GL. Subject to the availability of policy support from the relevant bureau/department, the application will be considered by this office in its capacity as a landlord and there is no guarantee that it will be approved. The STT, if approved, will be subject to such terms and conditions including the payment of rent and administrative fee as considered appropriate by this office;
  - (iii) the applicant should seek approval from relevant departments for any proposed formation works on the slope before the commencement of the works;
  - (iv) no trees on the GL should be interfered with unless with prior approval of his office or other relevant authority;
  - (v) the applicant must ensure that the electrical wires extending from the proposed Electricity Meter Kiosk would not cause obstructions to pedestrians and take all appropriate measures in this regard;
  - (vi) the applicant shall apply from his office for an excavation permit before the commencement of any associated excavation works at GL; and
  - (vii) there are overhead cables on site, and the applicant is required to consult the concerned parties prior to the commencement of the works.
- (b) to note the comments of the Director of Agriculture, Fisheries and Conservation (DAFC) that the applicant is reminded that the proposed project shall not exert any adverse impact upon the mariculture operations or the environment of the Fish Culture Zone.
- (c) to note the comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD) that it is observed in the site photo that existing trees are observed in vicinity of the Site. The applicant is reminded to preserve the existing tree(s) in close proximity to the site as far as practicable, and any construction/ land filling works should be carried out away from tree protection zone (TPZ) of preserved trees to avoid damage of tree roots. Should works within TPZ/interference with existing tree unavoidable, the applicant is reminded to observe relevant circulars/guidelines and approach relevant authority/government department(s) direct to obtain necessary approval.

- (d) to note the comments of the Director of Electrical and Mechanical Services (DEMS) that in the interests of public safety and ensuring the continuity of electricity supply, the parties concerned with planning, designing, organizing and supervising any activity near the underground cable or overhead line under the mentioned document should approach the electricity supplier (i.e. CLP Power) for the requisition of cable plans (and overhead line alignment drawings, where applicable) to find out whether there is any underground cable and/or overhead line within and/or in the vicinity of the concerned site. The applicant should also be reminded to observe the Electricity Supply Lines (Protection) Regulation and the “Code of Practice on Working near Electricity Supply Lines” established under the Regulation when carrying out works in the vicinity of the electricity supply lines.
- (e) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD) that:
  - (i) there is no existing DSD maintained public storm drain available for connection in the area. The proposed installation should have its own stormwater collection and discharge system to cater for the runoff generated within the Site and overland flow from surrounding of the Site, e.g. surface channel of sufficient size along the perimeter of the Site; sufficient openings to be provided at the bottom of the boundary wall/fence to allow surface runoff to pass through the Site if any boundary wall/fence are to be erected. Any existing flow path affected should be re-provided. The applicant should ensure that the above development would neither obstruct overland flow nor adversely affect the existing natural streams, village drains, ditches and the adjacent areas. The applicant is required to maintain the drainage systems properly and modify the systems if they are found to be inadequate or ineffective during operation. The applicant shall also be liable for and shall indemnify claims and demands arising out of damage or nuisance caused by failure of the systems; and
  - (ii) the applicant shall resolve any conflict/disagreement with relevant lot owner(s) and seek LandsD’s permission for laying new drains/channels and/or modifying/upgrading existing ones on other private lot(s) or on GL (where required) outside the Site(s).

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

---

From: .....  
Sent: 2024-09-20 星期五 02:55:57  
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>  
Subject: A/NE-YSO/10 DD 201 Ngau Yue Tan CPA

A/NE-YSO/10 YSO Marine Aquaculture Association

Government Land in D.D. 201, Ngau Yue Tau, Yung Shue O, Tai Po

Site area: About 2.645sq.m

Zoning: "Coastal Protection Area"

Applied development: Electricity Meter Kiosk) / **Excavation and Filling of Land**

Dear TPB Members,

Strange that this application is not initiated by CLP?

Strong Objections. The intention appears to be to attract more traffic to Ngau Yue Tau that will cause disturbance to the CPA and unnecessary intrusion.

The Applicants own map showing the location of the boats indicates that the current location of power supply is more convenient. It could no doubt be refurbished if additional power outlets are required.

Otherwise, any installation could be located at Tseng Tau, an area with existing dense development.

The Green Arrows to be relocated in the other direction.

Damage to CPA is always initiated via what may appear to be innocuous development but bring in their wake substantial impact on the delicate ecology of our dwindling coastal protection areas.

Mry Mulvihill